

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

ARRANJOS EXTERIORES / LANDSCAPING

JARDIM SOL / SUN GARDEN

PAVIMENTO: betonilha afagada na cor cinza;
FLOOR: in grey sanded concrete;
HORTAS: talhões em terra vegetal para plantações;
VEGETABLE GARDEN: vegetable land plots for plantations;
BANCOS: em betão aparente;
BENCHES: Exposed Concrete

JARDIM SOMBRA /SHADOW GARDEN

PAVIMENTO: betonilha afagada na cor cinza;
FLOOR: in grey sanded concrete;
CANTEIROS: em terra vegetal com plantação de espécies arbustivas;
FLOWER BEDS: on vegetable land planted with shrub species;

PÁTIO SUPERIOR / UPPER PATIO

PAVIMENTO: betonilha afagada na cor cinza;
FLOOR: in grey sanded concrete;
CANTEIROS: em terra vegetal com plantação de espécies arbustivas;
FLOWER BEDS: on vegetable land planted with shrub species;
BANCOS: em betão aparente;
BENCHES: exposed concrete

EDIFÍCIO / BUILDING

ESTACIONAMENTO E ARRECADAÇÕES / PARKING AND STORAGE

PAVIMENTO: em betão afagado com pintura de sinalização;
FLOOR: in sanded concrete with sign painting;
PAREDES E TETOS: em betão descofrado e em bloco de betão à vista;
WALLS AND CEILINGS: in concrete;
PORTÃO DE GARAGEM: portão seccionado motorizado com porta de serviço constituído por painéis de alumínio de dupla face com acabamento termolacado;
GARAGE GATE: motorized gate with service door made of double-sided aluminium panels with thermo-lacquered finish;
PORTAS DE ARRECADAÇÃO: metálica com folha opaca pintada na cor cinza com fechadura;
STORAGE DOORS: metallic WITH LOCK, painted in gray.

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

FACHADA / FACADE

PAREDES EXTERIORES: em alvenaria de tijolo térmico e acústico, revestidas com o sistema de isolamento térmico da “WEBER - Webertherm Comfort” ou equivalente e com acabamento em reboco orgânico, à base de granulado de mármore colorido;

EXTERIOR WALLS: in thermal and acoustic brick masonry, coated with the “WEBER - Webertherm Comfort” thermal insulation system or equivalent and finished in organic plaster, based on colored marble granulate.

VARANDAS / BALCONYS

PAVIMENTO: em betonilha afagada;

FLOOR: in smoothed screed;

GUARDA-CORPOS: em betão revestido a reboco orgânico de fabrico, à base de granulado de mármore colorido;

GUARD WALL: in concrete coated with organic plaster, based on colored marble granules

GUARDA EXTERIOR: metálica, constituída por prumos em perfis tubulares metálicos e corrimão, ambos com acabamento à cor da caixilharia;

METALLIC GUARD: tubular posts and handrail, both finished in the colour of the frames;

FLOREIRAS: fornecidas com terra vegetal e plantações;

BALCONY PLANTER: supplied with topsoil and plantations;

TERRAÇOS / TERRACES

PAVIMENTO: lajetas de granito;

FLOOR: granite slabs;

GUARDA-CORPOS: em betão revestido a reboco orgânico de fabrico, à base de granulado de mármore colorido;

GUARD WALL: in concrete coated with organic plaster, based on colored marble granules

GUARDA EXTERIOR: metálica, constituída por prumos em perfis tubulares metálicos e corrimão, ambos com acabamento à cor da caixilharia;

METALLIC GUARD: tubular posts and handrail, both finished in the colour of the frames;

FLOREIRAS: fornecidas com terra vegetal e plantações;

BALCONY PLANTER: supplied with topsoil and plantations;

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

ÁREAS COMUNS / COMMON AREAS

ÁTRIO DE ENTRADA / ENTRANCE LOOBY

PAVIMENTO E RODAPÉ: em cerâmico;
FLOOR AND BASEBOARD: in ceramic;
ESCADAS (patamares e degraus): em cerâmico;
STAIRS (Landings and steps): in ceramic;
PAREDES: em estuque pintado na cor branca;
WALLS: in white painted stucco;
TETO: em metal distendido arquitetônico com iluminação;
CEILING: in expanded metal with lighting;
PORTAS DE ENTRADA: em caixilharia com acabamento bronze, com vidro transparente;
ENTRANCE DOORS: in frames with bronze finish and transparent glass;
BALCÃO: em MDF folheado a madeira de carvalho, com acabamento envernizado;
CONCIERGE DESK: in MDF veneered with varnished oak wood;
CAIXAS DE CORREIO: em aglomerado de madeira folheado a madeira de carvalho, com acabamento envernizado
MAILBOXES: Veneered with varnished oak wood;

ACESSOS-ESCADAS / ACCESSES-STAIRS

PATAMARES E DEGRAUS: em betão pré-fabricado;
LANDINGS AND STEPS: in prefabricated concrete;
PAREDES E TETOS: em betão descofrado;
WALLS AND CEILINGS: in bare concrete;
GUARDA: corrimão e suporte metálico constituído por barra chata de ferro com acabamento pintado;
Handrail: metallic iron bar with a painted finish;
PORTAS CORTA-FOGO: em chapa metálica pintada;
FIREPROOF DOORS: in painted metal;

ELEVADORES (capacidade - 8 passageiros) / LIFT (8 passenger capacity)

PAVIMENTO: vinílico preto;
FLOOR: Black Vinyl
PORTA E CABINE: aço escovado com espelho;
DOOR AND CABIN: Stainless steel with mirror;
TETO: em aço inox escovado com iluminação;
CEILING: Stainless steel with lighting.

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

HALL DE PISOS / FLOOR LOOBYS

PAVIMENTO E RODAPÉ: em marmorite polida com juntas em latão;

FLOOR AND BASEBOARD: in polished *terrazzo* with brass joints;

PAREDES: em estuque pintado na cor branca;

WALLS: in white painted stucco;

TETO: sistema em gesso cartonado com iluminação embutida;

CEILING: in plasterboard with built-in lighting;

APARTAMENTOS / APARTMENTS

SISTEMAS DE PAREDES / WALL SYSTEMS

INTERIORES "ENTRE FOGOS E ENTRE FOGOS E ZONAS DE CIRCULAÇÃO": em alvenaria de tijolo térmico e acústico;

INTERIOR WALS "BETWEEN APARTMENTS AND BETWEEN APARTMENTS AND CIRCULATION AREAS": in thermal and acoustic brick masonry;

RESTANTES PAREDES INTERIORES: em placas de gesso cartonado, preenchida com painel de lã mineral;

REMAINING INTERIOR WALLS: in plasterboard, filled with mineral wool panel;

HALL DE ENTRADA / HALL

PAVIMENTO: estratificado de madeira de carvalho;

FLOOR: oak wood stratified;

RODAPÉ: saliente com acabamento na cor branca;

BASEBOARD: with white finish;

PAREDE: pintura na cor branca;

WALL: painted in white;

TETO: sistema de gesso cartonado com alheta e iluminação;

CEILING: plasterboard system with lighting;

CIRCULAÇÕES / CIRCULATION

PAVIMENTO: estratificado de madeira de carvalho;

FLOOR: oak wood stratified;

RODAPÉ: saliente com acabamento na cor branca;

BASEBOARD: with white finish;

PAREDE: pintura na cor branca;

WALL: painted in white;

TETO: estuque pintado na cor branca com iluminação / sistema de gesso cartonado com alheta e iluminação;

CEILING: in white painted stucco with lighting / plasterboard system with lighting;

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

SALAS / LIVING ROOMS

PAVIMENTO: estratificado de madeira de carvalho;
FLOOR: oak wood stratified;
RODAPÉ: saliente com acabamento na cor branca;
BASEBOARD: with white finish;
PAREDE: pintura na cor branca;
WALL: painted in white;
TETO: sistema de gesso cartonado com alheta e iluminação;
CEILING: plasterboard system with lighting;
CORTINA: em calha embutida na viga;
CURTAIN: recessed in beam;

QUARTOS / BEDROOMS

PAVIMENTO: estratificado de madeira de carvalho;
FLOOR: oak wood stratified;
RODAPÉ: saliente com acabamento na cor branca;
BASEBOARD: with white finish;
PAREDE: pintura na cor branca;
WALL: painted in white;
TETO: estuque pintado na cor branca / sistema de gesso cartonado com alheta e iluminação*;
CEILING: in white painted stucco / plasterboard system with lighting*;
CORTINA: em calha embutida na viga;
CURTAIN: recessed in beam;

(*) apenas no quarto do piso 20 do apartamento 203;
(*) only on the bedroom on the 20th floor of apartment 203;

COZINHA / KITCHEN

PAVIMENTO: cerâmico retificado 600x600mm REVIGRÉS de cor Offwhite ou equivalente, acabamento mate;
FLOOR: ceramic tiles 600x600mm REVIGRÉS in Offwhite color” or equivalent with matt finish;
RODAPÉ: saliente com acabamento na cor branca;
BASEBOARD: with white finish;
PAREDE: pintura na cor branca;
WALL: painted in white;
TETO: sistema de gesso cartonado hidrófugo com alheta e iluminação embutida;
CEILING: water-repellent plasterboard system with recessed lighting;

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

ARMÁRIOS DE COZINHA: constituídos por módulos inferiores e superiores em aglomerado de madeira, com acabamento exterior em lacado na cor branca, e interior em melamina na cor branca e fita de luz Led sob armários superiores;

Rodapé em aglomerado de madeira, com acabamento em lacado na cor branca, incluindo pés reguláveis;

KITCHEN CABINETS: lower and upper modules in agglomerated wood, with external finish in white lacquer, and white interior melamine and LED light strip under upper cabinets;

Baseboard in agglomerated wood, with finish in white lacquer, including adjustable feet;

BANCADA: em aglomerado de pedra tipo "Silestone" branco com lava-louça de encastrar por baixo com acabamento em aço inoxidável;

COUNTERTOP: in stone agglomerate type "Silestone" white with stainless steel finish built-in sink;

RODATAMPO: em aglomerado de pedra tipo "Silestone" branco;

COUNTERTOP SKIRTING: in stone agglomerate type "Silestone" white;

TORNEIRA: Misturadora de cozinha com chuveiro extraível "BRUMA" ou equivalente;

KITCHEN MIXER: with pull-out shower "BRUMA" or equivalent;

LAVA-LOUÇA: "TEKA" ou equivalente;

SINK: "TEKA" or equivalent;

EQUIPAMENTOS DE ENCASTRE "AEG" ou equivalente / "AEG" BUILT-IN EQUIPMENT or equivalent

– Frigorífico ~~americano~~ side by side; / ~~American~~ Side by side fridge;

– Placa vitrocerâmica / Ceramic hob;

– Exaustor / Exhaust fan;

– Forno elétrico / Electric oven;

– Máquina de lavar louça / Dishwasher;

~~Nota / Note: Infraestrutura para instalação de~~ Máquina de lavar ~~e secar~~ roupa / ~~Pre-installation for washing machine and dryer~~;

INSTALAÇÃO SANITÁRIA / BATHROOM

PAVIMENTO: estratificado de madeira de carvalho (nas instalações sanitárias de serviço) / mármore compacto 600x600mm RMC, série GENESIS, na cor Genesis Carrara, ou equivalente (nas instalações sanitárias completas);

FLOOR: oak wood stratified (on the toilets) / compact marble 600x600mm RMC, series GENESIS, in Genesis Carrara color or equivalent (on the bathrooms);

LAMBRIM: mármore compacto 600x600mm RMC, série GENESIS, na cor Genesis Carrara, ou equivalente, com 1,10m de altura;

WAINSCOTING: compact marble 600x600mm RMC, series GENESIS, in Genesis Carrara color or equivalent, with 1,10m height;

PAREDE:

- pintura na cor branca;

- (na zona de duche) mármore compacto 600x600mm RMC, série GENESIS, na cor Genesis Carrara, ou equivalente;

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

WALL:

- painted in white;
- (shower space) in compact marble 600x600mm RMC, series GENESIS, in Genesis Carrara color or equivalent;

TETO: sistema em gesso cartonado hidrófugo com alheta e iluminação embutida;

CEILING: water-repellent plasterboard system with recessed lighting;

LOUÇAS SANITÁRIAS / SANITARY WARE:

- BIDÉ de cor branca, suspenso da “SANITANA” ou equivalente;
- White “SANITANA” suspended BIDET or equivalent;
- SANITA de cor branca, suspensa e tampo com queda amortecida da “SANITANA” ou equivalente;
- White “SANITANA” wall-hung toilet with soft close seat or equivalent;
- LAVATÓRIO de cor branca, de encastre em móvel de bancada da “SANITANA” ou equivalente;
- White “SANITANA” undermount sink or equivalent;

MÓVEL DE BANCADA: composto por estrutura, prateleiras e gavetas em painéis de MDF hidrófugo, acabamento exterior/interior em folha de carvalho; tampo e laterais do tampo em mármore compacto RMC, série GENESIS, na cor Genesis Carrara ou equivalente, acabamento amaciado;

CABINET: made of structure, shelves, and drawers in waterproof MDF panels, exterior/interior finish in oak veneer; countertop and sides of the countertop in compact marble RMC, GENESIS series, in Genesis Carrara color or equivalent, with a soft finish;

BASE DE DUCHE: executada “in situ” sobre-elevada da cota de pronto, com acabamento em mármore compacto 600x600mm RMC, série GENESIS, igual ao pavimento, e calha de duche com grelha;

SHOWER: over-elevated with compact marble 600x600mm RMC, series GENESIS compact marble finish, similar to used on the floor, and shower drain with grid;

TORNEIRA DE LAVATÓRIO e BIDÉ: monocomando “BRUMA” com acabamento cromado e com eficiência hídrica A ou equivalente;

LAVATORY AND BIDET TAP: single lever with chrome finish from “BRUMA” and hydric efficiency class “A” or equivalent;

CONJUNTO DE DUCHE: “BRUMA” com acabamento cromado, incluindo rampa e chuveiro de mão; monocomando embutido c/ 1 saída “BRUMA” com acabamento cromado e com eficiência hídrica A ou equivalente;

SHOWER SET: “BRUMA” with chrome finish, including ramp and hand shower; “Bruma” built-in single lever with chrome finish w/ 1 output and water saving efficiency class A or equivalent;

DIVISÓRIA DE DUCHE: aro metálico na cor cinza escuro, com vidro temperado transparente;

SHOWER PARTITION: transparent tempered glass, fitted in dark gray metallic rim;

ESPELHO: em vidro incolor, colado à parede;

MIRROR: in colorless glass, glued to the wall;

RADIADOR: seca toalhas da “FOURSTEEL” ou equivalente;

RADIATOR: ‘FOURSTEEL’ towel dryer or equivalent;

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

CARPINTARIAS / WOODWORK

PORTA DE ENTRADA de segurança e acústica da "AKUSTEKPRO" ou equivalente, lacada pelo interior e exterior e puxadores com acabamento em latão bronze.

ENTRY DOOR acoustic/security proof from "AKUSTEKPRO" or equivalent, with white lacquered interior finish, including handles with finished in bronze brass.

PORTAS INTERIORES de batente ou de correr em madeira lisa na cor branca, incluindo puxador com acabamento inox satinado;

INTERIOR DOORS hinged or sliding smooth wood doors painted in white with in plain wood in white, including handle with satin stainless steel finish;

ARMÁRIOS ROUPEIROS com portas lisas de abrir, varão, prateleiras e bloco de gavetas em aglomerado melamínico, com acabamento interior em têxtil Linho e exterior com acabamento lacado em branco, incluindo puxador;

WARDROBE CABINETS with smooth opening doors, clothes rail, shelves and drawer unit in melamine agglomerate, with interior finish in Linen textile and exterior with white lacquer finish, including handle;

VÃOS EXTERIORES / OPENINGS

CAIXILHARIA: de alumínio com corte térmico, vidro duplo e acabamento bronze, incluindo puxador;

FRAMES: double glazed, thermal break, including handle;

GUARDA EXTERIOR: metálica, constituída por prumos em perfis tubulares metálicos e corrimão, ambos com acabamento na cor bronze;

EXTERIOR GUARDRAILS: metallic tubular profiles and handrail, both with a bronze finish;

INSTALAÇÕES ESPECIAIS (ESPAÇOS COMUNS) / SPECIAL EQUIPMENTS (COMMON AREAS)

- AQUECIMENTO com Recuperador de Calor, da TERMOFOC ou equivalente;
- HEATING with fireplace, TERMOFOC or equivalent;
- AQUECIMENTO com sistema misto de Ventiloinvectores e Ar Condicionado;
- HEATING with fan coil and air conditioning system;
- RECUPERADOR DE CALOR;
- FIREPLACE HEAT RECOVERY;
- BOMBAS DE CALOR para produção de água quente sanitária (AQS);
- HEAT PUMPS for domestic hot water;
- SISTEMA VÍDEO PORTEIRO;
- VIDEO DOOR SYSTEM;

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.

F L O W E R T O W E R

LEÇA DA PALMEIRA

MAPA ACABAMENTOS / FINISHINGS LIST

– ESTACIONAMENTO / PARKING

- SISTEMA DE CCTV (Sistema interno de vídeo com câmaras no portão de garagem);
- CCTV SYSTEM (Internal video system with cameras at the garage door);
- SISTEMA AUTOMÁTICO DE DETEÇÃO DE MONÓXIDO DE CARBONO;
- CARBON MONOXIDE AUTOMATIC DETECTION SYSTEM;
- SISTEMA DE DESENFUMAGEM;
- SMOKE VENTILATION SYSTEM;
- SISTEMA DE COMBATE A INCÊNDIOS;
- FIRE FIGHTING SYSTEM;
- ✓ VEÍCULOS ELÉTRICOS: Opção de instalação de uma tomada convencional por fração (com 3,68KVA de potência) para carregamento de veículos elétricos.*
- ✓ ELECTRIC VEHICLES: Option to install a conventional socket per apartment in parking space (with 3.68KVA of power) for charging.*

(*) Opção limitada a 28 carregamentos e com custo de instalação adicional para compradores. Para mais informações, por favor contacte o departamento comercial.

(*) Option limited to 28 charges and with additional installation cost for buyers. For more information, please contact the commercial department.

ESPAÇOS CONDOMÍCIAIS / CONDOMINIUM AREAS

SALA DE CONDOMÍNIO / CONDOMINIUM ROOM

Com copa parcialmente equipada e instalações sanitárias de apoio
With partially equipped kitchen and supportive sanitary facilities

NOTA:

A informação que consta neste mapa de acabamentos é indicativa e poderá, por motivos técnicos, comerciais ou legais, estar sujeita a alterações. The information contained in this annex is indicative and may, for technical, commercial or legal reasons, be subject to change.

A presente lista é apresentada em versão bilingue, devendo porém e em qualquer caso, prevalecer a versão Portuguesa à sua tradução para inglês. This annex is presented in a bilingual version, though the Portuguese version shall in any case prevail over its translation into English.